EIBARKO UDALA
www.eibar.net

[e]kultura

Ciudad de la Ciencia y la Innovación

URRIA 2011 *OCTUBRE*

101

Cuidadores
Día Mundial del Alzheimer

XIX Musikaldia

Errabal Jazz

URRIA 2011 OCTUBRE

eguna / ***día*** — **orr.** / ***pag.***

1 MARKOS UNTZETA
musika *música* 8
SAGARDO EGUNA
...eta kitto! 21
AGIÑAKO JAIAK
fiestas *jaiak* 22

2 KILOMETROAK 2011
...eta kitto! 21
AGIÑAKO JAIAK
fiestas *jaiak* 22

3 ARGAZKIGINTZA DIGITALA: LEHEN URRATSAK
INICIACIÓN A LA FOTOGRAFÍA DIGITAL
ikastaroa *curso* 19
CURSO INTERNET +e-administración
MUGIPUZKOA
KZGunea 21
VISITA AL DOLMEN DE LA HECHICERA - ARABA
Ikasten 21

4 *TRÍO CALAVERAS*
hitzaldia *conferencia* 15
METAPOSTA
KZGunea 21

5 *CUIDADORES*
irudia *imagen* 24

7 EUSKAL AKUARELARIEN ELKARTEA
AGRUPACIÓN DE ACURELISTAS VASCOS
erakusketa *exposición* 4
OSTRUKAREN ZULOA
EL AGUJERO DEL AVESTRUZ
dantza *danza* 6
SAN ANDRES BERTSO PAPER LEHIAKETA
...eta kitto! 21
GURE BALIOAK KALEAN!
jardunaldia *jornada* 22

8 KALEETAN KANTUZ
Ikasten 21
XIII. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK
jardunaldia *jornada* 22

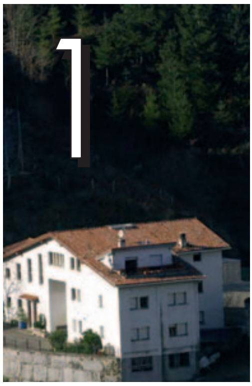
9 *BANDA DE TXISTULARIS* USARTZA TXISTULARI BANDA
musika *música* 9
XIII. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK
jardunaldia *jornada* 22

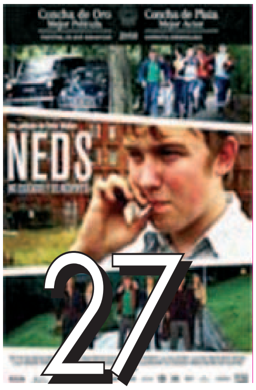
10 WRITTER
KZGunea 21

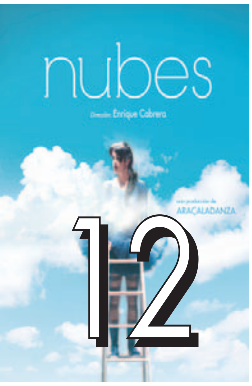
12 *NUBES*
dantza *danza* 7

14 ERRABAL JAZZ - RICO McCLARRIN & MARCOS COLL
musika *música* 9
EIBARKO LIBURU ETA DISKA AZOKA
FERIA DEL LIBRO
literatura *literatura* 18

16 *BANDA DE MÚSICA* CIELITO MUSIKA BANDA
musika *música* 9







eguna día		orr. pag.
18	ZERO POBREZIA 2011 *POBREZA CERO*	
	hitzaldia *conferencia*	15
	CINE	
	Ikasten	21
19	ARGAZKIGINTZA DOCUMENTALA	
	UEU	20
	ILLUNBARRIAN	
	...eta kitto!	21
20	*ANIMAL KINGDOM*	
	irudia *imagen*	13
	GAUR EGUNGO MUNDUAREN HISTORIA	
	UEU	21
	LA IMPORTANCIA ECONÓMICA Y SOCIAL DEL LINO PARA LA MUJER GUIPUZCOANA EN LOS SIGLOS XV Y XVI	
	Ikasten	21
22	*KUP*	
	XIX Musikaldia	10
	TANTRA: MAITASUNAREN ATEA	
	UEU	21
23	*ENCUENTRO INTERCULTURAL ENTRE TODAS Y TODOS*	
	jardunaldia *jornada*	15
25	*OREYA*	
	XIX Musikaldia	10
26	*LATVIAN YOUTH CHOIR BALSIS*	
	XIX Musikaldia	10
	DOODLE	
	KZGunea	21
27	*NEDS*	
	irudia *imagen*	13
	CÓDIGOS QR	
	KZGunea	21
	LAS LUCHAS DE LOS BANDERIZOS VASCOS	
	Ikasten	21
	KALEETAN KANTUZ	
	Ikasten	21
28	INDALECIO OJANGUREN XXIV. ARGAZKI LEHIAKETA *XXIV CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN*	
	erakusketa *exposición*	5
	PICNIK	
	UBUNTU	
	KZGunea	21
29	HIRU LUMAK	
	liburutegia *biblioteca*	18
	TXANGOA	
	jardunaldia *jornada*	22
30	*ORQUESTA ANDRÉS EGIGUREN*	
	XIX Musikaldia	11
31	*CON ANIMA*	
	XIX Musikaldia	10

EUSKAL AKUARELARIEN ELKARTEA
AGRUPACIÓN DE ACUARELISTAS VASCOS

CXC talde erakusketa - CXC exposición colectiva

urriak 7 - 30 *octubre*   PORTALEA

1945ean sortu zen Bilbon **Euskal Akuarelarien Elkargoa**, adierazpide artistiko zail eta ezezagunari esperantza eta fedea egotziz artea maite zuen talde murritz baten eskutik. Elkartearen sugarra piztu zenetik, egunetik egunera lekukoa hartu duten pertsonek gar hori bizirik iraunarazten jakin dute eta gaur ia 300 dira elkargoaren bazkideak.

Oraingo honetan gurera datoz **Euskal Akuarelarien Elkartekoak** eta **Portalean** egongo dira ikusgai hauen obrak. Artista bakoitzaren askatasuna eta nortasuna erakusten duten estilo artistiko ugari erabiliz gauzatutako erakusketa izango da.

Rosa Arza

Mª del Carmen Mateos

Maite Perdices

*La **Agrupación de Acuarelistas Vascos,** (A.A.V.). creada en 1945 en Bilbao cuenta con casi 300 socios y es miembro de la **Confederación Europea de Asociaciones de Acuarelistas** (ECWS); participa en exposiciones nacionales e internacionales y en los Simposios que los miembros dicha Confederación organizan todos los años. Ha tenido recientemente representación en el Simposio Nacional de Palma de Mallorca, en la IX Bienal Internacional de la Acuarela, celebrada en el Museo Nacional de la Acuarela "Alfredo Guati Rojo" en la Ciudad de Méjico, y en la Bienal Iberoamericana de Madrid, así como en el Simposio que se ha celebrado en Turku (Finlandia) en el mes de Junio de este año 2011, y en el que han participado varios de nuestros socios.*

*En esta ocasión, presenta en **Portalea** una pequeña muestra de acuarelas realizadas, con una variada gama de estilos artísticos que demuestra la libertad y personalidad de cada uno de los socios acuarelistas presentes.*

Esperamos que sea de su agrado.

AGRUPACIÓN DE ACUARELISTAS VASCOS

EUSKAL AKUARELARIEN ELKARTEA

COLECTIVO DE PINTURA MUGARTEA - ERMUA

urriak 16 arte - *hasta el 16 de octubre*   PORTALEA

Margolaritza aitzaki hartuta, **Mugartea Pintura Elkargoa** jaio zen duela 18 urte Ermuan. Ordura arte ekimen artistikoak biltzen zituen elkarterik ez zegoen herrian, eta artearen mundua gustuko zuten herritarrak elkartzeko beharra sumatu zuten.

INDALECIO OJANGUREN XXIV. ARGAZKI LEHIAKETA
XXIV CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

Saritutako lanak eta beste hainbat argazki ikusgai

Exposición de las obras ganadoras y una selección

urriak 28 *octubre* - azaroak 20 *noviembre*   PORTALEA

"Voltes" Mª Gracia de la Hoz
20010ko OhorezkoSaria Bilduma Onenari
Premio de Honor a la Mejor Colección, 2010

OSTRUKAREN ZULOA
EL AGUJERO DEL AVESTRUZ

ERTZA

urriak 7 *octubre* 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

"Beldurragatik, benetan egin nahi duguna alde batetara uzten dugu, eta honen inguruan dabiltzan kontsolazio sariekin konformatzen gara, nahi genukeen hori ordezkatuz."

Beldurrari desafioa bota nahi nioke. Nire bizitzatik inoiz alde egiten ez duen horri. Beti indarberriturik berragertzen zaidan horri, eta bere botere guztiak galdu dituen superheroi baten antzera sentiarazten nauen horri. Nire bizitzako jolas eremua kezkagarriki zedarrituz, permisibitatearen mugak zehazten dizkidan horri. **Desafioa bota, eta ez nauela beldurtzen esan nahi nioke. Hau ironia!**

Gizakiaren parasito den horren gainean hazka egin nahi nuke. Odola egiteraino hazka. Nire azaletik inoiz kenduko ez dudala jakinda, eta bere sabel asegaitza betetzeko soilik balioko duela baldin badakit ere. Bai gugandik, nahiz besteengandik, helburu pertsonal edo kolektiboen alde egiteko, eta lagun hurkoaren erabakiak manipulatzeko erabilia den arma hori, nire kontra jarri nahi dut.

Zuzendaritza / *Dirección*:
Asier Zabaleta

Musika / *Música*:
Borja Ramos

Argiak / Iluminación:
Antoni Angel Alcaide

Escenografia
Jantziak / Vestuario:
Asier Zabaleta

"Por miedo se deja de lado lo que verdaderamente se quiere hacer, para sustituirlo y conformarse con premios de consolación que rondan alrededor de lo deseado; y a veces ni eso".

Quiero retar al miedo. *Al que nunca desaparece de mi vida y siempre reaparece con nuevos motivos y con fuerzas renovadas, hasta hacerme sentir como si fuera un superhéroe que acaba de perder todos sus poderes. Al que marca los límites de mi permisividad, acotando y reduciendo considerablemente mi campo de actuación en la vida.* ***Quiero retarlo y decirle que no me da miedo. ¡Qué ironía!***

NUBES

ARACALADANZA

urriak 12 *octubre* 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Aurreko mendeko mugimendu artistiko bat da surrealismoa, irudiak erabiltzen ditu emozioak adierazteko nahiz eta ez duen egiten logikaz hitz egiten dugunean pentsatzen dugun modu logikoan.

Adibide bat jartzeagatik: **hodei bat ikusi eta ardi bihurtzen da. Beno, egia esan, hodei guztiak dira ardi. Edo ardiak dira hodei? Berdin da: zuk ardi bat ikusi eta zas!, badakizu hodei bat dela**.

Zuzendaritza / *Dirección*:
Enrique Cabrera

Koreografia / *Coreografía*:
Aracaladanza

Dantzariak / *Intérpretes*:
Carolina Arija Gallardo
Jorge Brea Salgueiro
Natalí Camolez
Raquel de la Plaza Húmera
Ignacio Martín Prieto
Jimena Trueba Toca

***Magritte*. *Pintor belga al que siempre recordamos por un bombín negro*.** *El bombín es un sombrero de tipo hongo que dicen que fue inventado por un conde inglés hace dos siglos.*

Magritte (su apellido se escribe con dos t) se llamaba René (que se escribe con una sola n). Dicen los que saben de pintura que es uno de los mejores ejemplos del surrealismo.

El surrealismo es un movimiento artístico del pasado siglo *que utiliza imágenes para expresar emociones aunque no lo haga de la manera lógica que pensamos cuando hablamos de lógica.*

Por poner un ejemplo: ***ves una nube y se convierte en una oveja. Bueno, en realidad, todas las nubes son ovejas. ¿O las ovejas son nubes?. Da igual: tu ves una oveja y ¡zas!, sabes que es una nube***.

Si lo dices en alto, tu familia te llamará loco*, pero tú sabes que todo es posible porque tu imaginación te permite pensar eso y mucho más.* ***¡Disparates los llaman!***.

A nosotros nos pasa lo mismo. Y además, lo hacemos a propósito para divertirnos, emocionarnos o jugar. Llevábamos tiempo mirando los cuadros de Magritte, el pintor que nació en Bélgica, el del bombín. Y nos imaginamos cosas que ahora queremos mostrarte. No es que sean cosas que salgan en sus cuadros, son imágenes que se nos han ocurrido viendo sus pinturas. ***Así que ahora te invitamos a abrir una puerta; esa que está en tu cabeza y que te permite imaginar lo que te de la gana***.

MARKOS UNTZETA

urriak 1 ***octubre*** 20:00 3 € ***teatro*** **COLISEO antzokia**

__Markos Untzeta__ (Eibar, 1970) presenta su tercer disco __"Mississippi"__ (Gaztelupeko Hotsak, 2011) en el __Coliseo__.

Fiel al sonido americano de anteriores entregas, pero más arraigado en sus orígenes que nunca, esta vez nos muestra un viaje por las jergas musicales inventadas en el delta del río más famoso de la historia del rock, tal y como anuncia desde el título. Y en sus trece temas no se olvida de nada: __góspel, blues, soul, country, folk, rock and roll...__

Markos Untzeta, musikaria

Mississippi ibaian barrena

Zeri kantatzen diozu?

"Mississippi" deritzon azken diskoan, esaterako, izenburuak berak adierazten duen errekaren baitan biltzen dira abesti denak. Ibaiaren ideia metafora gisa hartuz, bizitza irudikatu nahi izan dut lan honetan. Errekak, bizitzak bezala, aurrera darrai eta bazterrean gaudenok elkar komunikatzeko zubiak eraiki behar ditugu. Era berean, denborak zubi horiek suntsitu egiten ditu, baina oroitzapenek beti memorian diraute… Finean, kantu denak kontzeptu honen inguruan mugitzen dira, Mississippi ibai amerikarra zeharkatzen dute.

Zure hastapenak Ingalaterra eta Bahametan egin zenituen; zein hizkuntzatan aritzen zara erosoen?

Egunerokotasunean erabiltzen duzun hizkuntza horrek baldintzatzen du kantua. Izan ere, nik abestiak zerbait zuzena moduan ulertzen ditut, aurrean dagoenari esanguratsua suertatu behar zaion elementu gisa. Momentuan momentukoa, beste zenbaiten artean kantuak helburu praktikoa duela deritzot eta adierazkorra izan behar du aurrean daukazun hartzailearen arabera. Hori dela eta, Euskal Herrira bueltatu nintzenetik euskara da nire doinuak janzteko erabiltzen dudan hizkuntza.

Zein estilorekin lotuko zenuke zure musika?

Lehen bi lanetan pop-rock doinu klasikoak nabariagoak dira, baina hirugarren disko honetan estilo ugariagoak ageri dira. Mississippi ibaiak geografia jakin batean kokatzen ninduen, eta nire eginbeharra geografia horri argazkia jartzea zen. Hortaz, geografia musikal antzeko bat egituratu dut inguruko paisaia zein artista ezberdinetan oinarrituta: blues, folk, soul, country, rock and roll…

Eibartarra izaki, Coliseoan jotzea berezia izango da zuretzat…

Egia esan bai, gogo biziz nago Eibarren kontzertua eskaintzeko. Aukera polita dela deritzot Coliseoa bezalako antzoki batean taularatzea, gainera Eibarren pare bat aldiz soilik egon naiz jotzen eta gogotsu nago.

ERRABAL JAZZ
RICO McCLARRIN & MARCOS COLL

urriak 14 *octubre* 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Rico McClarrinek eta **Marcos Coll**ek Berlinen ezagutu zuten elkar lehenengoa Marcos Coll eta Adrian Costa buru zituen "Los Reyes del KO" taldean jotzen hasi zenean. Talde horretako kide bihurtzeaz gainera, elkarrekin **Rico McClarrin & Marcos Coll Blues Jarana** proiektuari ekiteko erabakia hartu zuten.

Rico McClarrin *y* ***Marcos Coll*** *se conocen en Berlin,a raiz de que Rico entre a formar parte de la bada liderada por* ***Marcos Coll*** *y* ***Adrian Costa "Los Reyes del KO"****.*
A partir de ahí, con dicha banda deciden formar el proyecto ***RiCo McClarrin & Marcos Coll Blues Jarana***
Rico McClarrin *es un cantante, batería y actor procendente de Miami. El ha trabajado con leyendas de la talla de* **George Clinton, Jaco Pastorious, Puff Daddy, Sly Stone, Bugsy Collins...** *y un largísimo etc. de artistas de talla internacional. Como batería es un experto y reconocido instrumentista. En su faceta de cantante destaca por su conocimento de la música negra, en la que demuestra sus dotes para abarcar géneros como el* ***Gospel, Blues, Soul o Funk****.*
Marcos Coll *está considerado como uno de los mejores armonicistas de Europa.*
Aparte de liderar la banda ***Los Reyes del Ko****, con la cual hace giras por todo el mundo, ha tocado también con auténticos pesos pesados de la música, como* ***Buddy Miles (Jimmy Hendrix Band of Gipsys, Santana...), Mick Taylor (Rolling Stones) o Tom Jones......***
El show que interpretan en sus conciertos estará lleno de Blues, Funk, Soul..... todo esto condimentado con el espíritu festivo que les caracteriza......
Acompañados por el bajista mozambiqueño ***Carlos Dalelane*** *y el guitarrista francés* ***Fred P.G.***

banda de txistularis USARTZA txistulari banda

concierto **kontzertua**

urriak 9 *octubre* 12:30 **UNTZAGA**

banda de música CIELITO musika banda

concierto **kontzertua**

urriak 16 *octubre* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

XIX MUSIKALDIA

KUP

Euskadi

urriak 22 *octubre* 19:00 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

OREYA

Ucrania Zhitomir

urriak 25 *octubre* 20:30 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Alexander Vatsek zuzendariak sortu zuen 1986an eta Zhitomirreko Musika eskolan dute egoitza. 2006an Christian Balandras, "Florilége Vocal de Tours" (Frantzia)ko zuzendari artistiko bezala, Frantziako Kultura Ministerioak eskatuta, 1995 eta 2005. urteetan egondako Abesbatza lehiaketen artean eginiko analisian, adierazten du Alexander Vatsek munduko 20 zuzendari onenetakoa dela.

Fue fundado por Alexander Vatsek en 1986, tomando como base el Colegio de Música de Zhitomir. En 2006, Christian Balandras, a la sazón director artístico del "Florilége Vocal de Tours" (Francia), en su análisis sobre 50 concursos corales entre los años 1995-2005, realizado para el Ministerio de Cultura de Francia, señala a Alexander Vatsek como uno de los 20 mejores directores corales en el mundo.

LATVIAN YOUTH CHOIR BALSIS

Letonia

urriak 26 *octubre* 20:30 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

1987an sortua, Ints Teterovskis eta Laura Leontjevak zuzentzen. Beraien errepertorioa garai desberdinetako musikaz osatzen da, erdi arotik eta berpizkundetik hasi eta musika erromantikora, musika garaikide esperimentalean arrakasta izanaz eta baita letoniar herri-musikaren moldaketetan.

Fundado en 1987, y dirigido por Ints Teterovskis y Laura Leontjeva. El repertorio del coro incluye música de todos los períodos, desde el Medioevo y Renacimiento a la Música Romántica, culminando en la música contemporánea experimental y arreglos de música popular de Letonia.

CON ANIMA

Letonia

urriak 31 *octubre* 20:30 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Ilga Skendere 1981etik da "Con Anima" Cesis-eko lehenengo oinarrizko eskolako emakumeen abesbatzako zuzendaria. Eguneroko lanari esker urtero prestatzen du abesbatza honek programa berriren bat. Azken urteotan ospe handia eskuratu du eta azpimarratzekoa da beraien ikuskizunetako kalitatea.

Ilga Skendere es directora del Coro Femenino de la escuela elemental Nº 1 de Cesis, "CON ANIMA", desde 1981. Con un trabajo constante, el coro prepara diversos programas cada año. Durante estos años el coro ha obtenido un éxito remarcable, y es reconocido por la alta calidad de sus actuaciones.

Antolatzaileak: **Eibarko Udala, Hezkuntza Esparrua, Tolosako Ekinbide Etxea**
Organizan: ***Ayuntamiento de Eibar, Complejo Educativo, CIT de Tolosa***

XIX MUSIKALDIA

ORQUESTA ANDRES EGIGUREN

urriak 30 ***octubre*** 19:00 10 € ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Karrera musikala ikasten dihardúen gazte adimentsuek osatutako orkestra, baita musikari eibartar nabarmenek eta proiektu honetan parte hartu duten profesionalen laguntza ere ezin aipatu gabe utzi.

2008an egin zituen lehenengo hastapenak **Sosta Abesbatza**rekin batera eman zuen kontzertu sinfoniko-koral baten harira. Ordutik, **Andres de Egiguren Orkestra**k arrazoi ezberdinak direla medio hainbat kontzertu eskaini ditu: Gabonak, gazte musikari eibartarren laguntza zikloak, omenaldi kontzertuak, beti ere ikuslegoaren babes eta esker onarekin.

Andres Egiguren Orkestra formakuntzarako eta esperientzia eskuratzeko aukera bat da, ondorengo karrera musikala egiteko beharrezkoa.

EGITARAUA-PROGRAMA

Concerto for Strings in D major, RV 121
Antonio Vivaldi

Corno konzert in Es, KV 447
W. A. Mozart

Allegro-Romance
Larghetto-Allegro

Bakarlaria / *Solista*:
Iñaki Orbegozo

Piano concerto nº 23 in A Major, K.488
W. A. Mozart

Allegro-Andante
Presto

Bakarlaria / *Solista*:
Yasmin Soud

Zuzendaria / Director:
Pedro Palacín.

Orquesta formada por talentosos jóvenes que cursan la carrera musical, así como por destacados músicos de Eibar y el apoyo de varios profesionales involucrados en este proyecto.

Iniciada en el año 2008 con un concierto Sinfónico-Coral junto a la Coral Sostoa, la Orquesta Andrés de Egiguren ha ofrecido desde entonces conciertos por diversos motivos: Navidad, ciclos de apoyo y lanzamiento de jóvenes músicos de Eibar, conciertos homenaje, contando siempre con el apoyo y el agrado del público.

La Orquesta Andrés de Egiguren es una oportunidad de formación y la adquisición de experiencia, necesaria para una posterior carrera musical profesional.

Antolatzaileak: **Eibarko Udala, Hezkuntza Esparrua, Tolosako Ekinbide Etxea**
Organizan: ***Ayuntamiento de Eibar, Complejo Educativo, CIT de Tolosa***

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua ***programa de cine***

urria - *octubre*

JOHNNY ENGLISH RETURNS

URTE BERRI ON AMONA

CONTAGIO

GIANNI Y SUS MUJERES

UNA MUJER EN ÁFRICA

CAPITÁN TRUENO Y EL SANTO GRIAL

KUNG FU PANDA 2

MANUALE D`AMORE 3

SUPER 8

EL ÁRBOL DE LA VIDA

LA CARA OCULTA

BERTSOLARI

PHINEAS Y FERB A TRAVÉS DE LA SEGUNDA DIMENSIÓN

LAS AVENTURAS DE TINTIN EL SECRETO DEL UNICORNIO

sarrera
entrada ....5,50 € - 7,50 € (3D)

astelehena ikuslearen eguna
lunesdía del espectador ....4,50 € - 6,50 € (3D)

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.
PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA

Hezkuntza Esparrua 17:30 - 21:00 2 € ***Complejo Educativo***

ANIMAL KINGDOM

urriak 20 *octubre*

2010 Australia 113 m.

Zuzendaritza / Dirección: **David Michôd**
Antzezleak / *Reparto*: **James Frecheville, Guy Pearce, Ben Mendelsohn, Luke Ford, Jacki Weaver**

Bere amaren heriotzaren ostean, Joshua, "J" Cody, orain arte inongo harremanik izan ez duen izeba-osabekin doa bizitzera Melbournera. Bertan, Smurf amonaren zaintzapean egongo da. Berehala egokituko da bere bizitza berrira, eta azkar ohartuko da mundu hau inoiz pentsatu baino askoz arriskutsuagoa dela. Polizietako batek, Nathan Leckiek, "J" poliziarengana erakarri behar du polizia ustelengandik eta mundu paranoiko zein mendekariarengandik babesteko. Bizirauteko, joko arriskutsu honen baitan zein leku bete nahi duen aukeratu beharko du "J"-k.

Tras morir su madre, Joshua "J" Cody, se va a vivir a Melbourne con sus tíos, con los que, hasta ahora, no ha tenido ningún tipo de contacto. Allí estará bajo la custodia de su abuela Smurf. Aunque se adaptará rápidamente a su nueva vida, no tardará en descubrir que este mundo es mucho más peligroso de lo que nunca había imaginado. Uno de los policías, Nathan Leckie, debe atraer a "J" a la policía, para que sea su señuelo y poder protegerle de policías corruptos y de un submundo paranoico y vengativo. Para sobrevivir, "J" deberá elegir qué lugar quiere ocupar dentro de este peligroso juego.

NEDS

urriak 27 *octubre*

2010 Reino Unido-Francia-Italia 124 m.

Zuzendaritza / Dirección: **Peter Mullan**
Antzezleak / *Reparto*: **Conor McCarron, Gregg Forrest, Joe Szula, Mhairi Anderson, Gary Milligan**

Eskolan saritutako haur bat izatetik labanak erabiltzen dituen nerabe bat izatera pasa den gaztea. John McGill, itxaropen gutxi dituen ingurutik ateratzeko borrokan, lehenengo biktima eta gero borrero, ikasle ona izatetik Ned izatera pasako da, akolito izatetik kola esnifatzaile bilakatuko da. Behin izan zen modukoa izatera pasa nahi duenean, errealitate berriak eta gertuko iraganak konformatzea eragotziko dio auto-konfrontazio bortitz saihestezin bati paso emateko.

Un joven que pasa de ser un niño premiado en el colegio a un navajero adolescente. John McGill, en su lucha por extirparse de un entorno con pocas expectativas, pasa de víctima a verdugo, de buen alumno a Ned, de monaguillo a esnifador de pegamento. Y cuando intenta volver a ser como antes, la nueva realidad y el pasado reciente le impiden que se conforme dando lugar a una casi inevitable autoconfrontación violenta.

UNA NOCHE CON GABINO, 8 AÑOS DESPUÉS

Gabino Diego

urriak 15 *octubre* 20:30 20 / 25 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Bere ikuskizuna muntatu nahi eta hari gidaria aurkitzen ez duen aktorea. Aholkua eskatu eta ez du zalantzak argituko dizkion erantzunik jasotzen… ez soilik agertzen ez den hari gidari bedeinkatu horrek eragindako dudak, baita bere haurtzaroko esperientzia eta anekdotek emandako jakinduriak komunikatzeko beharrarengatik ere… bere karreran bildutakoak… musikarenganako duen eta batez datorren maitasuna…

Antzezlea / *Reparto*:
Gabino Diego

Zuzendaritza / Dirección:
Gina Piccirilli

Un actor que quiere montar su espectáculo y no encuentra el hilo conductor. Pide consejo y no recibe respuestas que le quiten las dudas... dudas provocadas no solo por la búsqueda de ese bendito hilo conductor que no aparece, sino también por su necesidad de comunicar todo un bagaje de experiencias y anécdotas de su niñez... de su carrera... de su amor no correspondido por la música...
*Amores, desamores, éxitos, fracasos que lo llevan a plantearse lo relativo que es todo... como bien dice en un momento... **"que relativo que es todo esto del éxito y el fracaso, todo depende del tiempo y del punto de vista con que se mire..."***
*En clave de humor y mirando a la gente a los ojos, **Gabino** nos pasea de la mano de innumerables personajes, algunos muy conocidos por el público, que forman parte de esa fauna humana que lo ha ido influyendo a lo largo de su vida... personajes que aborda con una ductilidad y una ternura que sorprende y roba carcajadas una y otra vez...*
***"Una noche con Gabino"** es un espectáculo hecho para pasar un rato agradable en compañía de un actor que llega directa y sinceramente a todo tipo de público entre risas, música, canciones, sueños y realidades con las que de alguna u otra manera nos podremos sentir identificados...*

Gina Piccirilli

sarrerak / *entradas*: Eibar - Birjiñape, Portalea Taberna, Trinkete, Arno, Terraza, Caserío
Ermua - Xagua
Elgoibar - Lanbroa
www.jaiproductions.net

antolatzailea **JAI Productions** *organiza*

TRÍO CALAVERAS

urriak 4 *octubre* 18:00 **PORTALEA**

TRIO CALAVERAS mexikaniar talde ospetsuaren multimedia-erakusketa, **Saturnino Sáez de Ibarraren eskutik** (taldearen jarratzaile, bildumagile eta ikertzailea)

*Exposición multimedia sobre el **TRÍO CALAVERAS**, a cargo de **Saturnino Sáez de Ibarra**, admirador, coleccionista, estudioso e investigador del famoso trío mexicano.*

babeslea **Aula de Cultura DV** *patrocina*

ZERO POBREZIA 2011 *POBREZA CERO*

Sentsibilizazio-kanpaina - *Campaña de Sensibilización*

urriak 18 *octubre* 19:00 **PORTALEA**

Pobreziaren Aurkako Nazioarteko Eguna (urriak 17) dela-eta Eibarko Elkarkidetzarako Mahaiak hainbat jarduera antolatzen ditu.

Con motivo del Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza (17 de octubre) La Mesa de Cooperación de Eibar
***organiza diversas actividades**.*

- ***Presentación del calendario sobre proyectos eibarreses** elaborado por la Mesa de Cooperación.*
- ***Conferencia** sobre **desarrollo local** a cargo de **Alfonso Dubois**.*

antolatzailea Eibarko Kooperazio Mahaia - *Mesa de Cooperación de Eibar* *organiza*
informazioa **www.pobrezacero.org** *información*

JARDUNALDIA JORNADA

ENCUENTRO INTERCULTURAL DE TODAS Y TODOS

urriak 23 *octubre* 10:30

__Harresiak Apurtuz__, Coordinadora de ONG de Euskadi de Apoyo a Inmigrantes celebra la décima edición del __Encuentro Intercultural de Todas y Todos__ en los municipios de Eibar y Ermua, con la colaboración del Ayuntamiento de Eibar, el Ayuntamiento de Ermua, la Diputación Foral de Bizkaia, la Diputación Foral de Gipuzkoa, el Gobierno Vasco y la BBK y diferentes movimientos sociales de ambos municipios.

Bajo el lema __"Vecinas y vecinos de un mismo mundo"__, cientos de personas ocuparán el espacio público en una __"marcha por la igualdad de derechos"__ que partirá del municipio de Eibar hasta Ermua, donde habrá un acto social y una paellada gigante.

www.harresiak.org

UMEAK ESKOLARA 2011

ONURADUNAK: **1996eko urtarrilaren 1etik 2009ko abenduaren 31ra bitartean jaiotako umeak. Eibarko Erroldan daudenak**.

LAGUNTZAREN ZENBATEKOA: Ume bakoitzeko, gehien jota, **60,10 €**

*BENEFICIARIOS: **niños y niñas empadronados en Eibar y nacidos entre el 1 de enero de 1996 y el 31 de diciembre de 2009**.*

*CUANTÍA: un máximo de **60,10 €***

DIRULAGUNTZAK IKASLEEI 2011
AYUDAS A ESTUDIANTES

ONURADUNAK: **irakaskuntza arautuko edo lanbide-prestakuntzako ikasleei zuzenduta**. Ez dute laguntzarik jasoko ikasketa osagarriak egiten dabiltzatenek (masterrak, doktoradoa, hizkuntza, informatika-erabiltzaile, gidatze-karneta...)

1986ko urtarrilaren 1etik 1995eko abenduaren 31ra bitartean jaiotakoa izatea.

LAGUNTZAREN ZENBATEKOA: Ume bakoitzeko, gehien jota, **60,10 €**

*BENEFICIARIOS: **eibarreses/as que se hallen cursando estudios de enseñanzas regladas u ocupacionales**, excluyéndose formación complementaria (masters, doctorado, idiomas, Informática usuario, carnet de conducir, etc.)*

Nacid@s entre el 1 de enero de 1986 y el 31 de diciembre de 1995

*CUANTÍA: un máximo de **60,10 €***

epea — **irailak 1 *septiembre* - abenduak 1 *diciembre*** — ***plazo***

informazioa — **PEGORA** — ***información***

BEKA *BECA*

X. JUAN SAN MARTIN BEKA 2011

Dei-egilea: Eibarko Udala, Udako Euskal Unibertsitatearen laguntzarekin

Ikerketa esparrua: MENDIZALETASUNA

informazioa PEGORA *información*

epea **irailak 1 - urriak 11** *plazo*

INDALECIO OJANGUREN XXIII. ARGAZKI LEHIAKETA
XXIII CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA INDALECIO OJANGUREN

008/2011 ARGIZAIOLA LEHIAKETAREN SAILKAPENERAKO BALIAGARRIA
CLASIFICATORIO PARA EL CERTAMEN ARGIZAIOLA 008/2011

Dei-egilea: Eibarko Udala, Eibarko Klub Deportiboaren laguntzarekin.
Convoca: Ayuntamiento de Eibar, con la colaboración del Club Deportivo Eibar.
LANAK: Gehienez ere 3 argazki zuri eta beltzean, eta 3 koloretan. Inoiz saritu gabeak izan beharko dira.
OBRAS: *Máximo de 3 fotografías blanco y negro y 3 color por participante, no premiadas en ningún otro certamen.*

EGUTEGIA CALENDARIO

lanak aurkezteko epea	**urriak *7 octubre***	*plazo de admisión de obras*
erabakia	**urriak 15 *octubre***	*fallo público*
sari-banaketa	**urriak 28 *octubre***	*entrega de premios*
erakusketa	**urriak 28 *octubre* - azaroak 20 *noviembre***	*exposición*
informazioa	**PEGORA**	***información***

ASIER ERRASTI EIBARKO XI. LABURMETRAIA JAIALDIA
XI FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR ASIER ERRASTI

Dei-egilea: Eibarko Udala eta Plano Corto Kultur Elkartea.
***Convoca**: Ayuntamiento de Eibar y la Asociación Cultural Plano Corto.*
Lehiaketan bi sail izango dira: fikzioa eta animazioa, DVDz eginda.
2 secciones a concurso: ficción y animación, en formato DVD.

lanak aurkezteko epea	**urriak *7 octubre***	*plazo de admisión de obras*
informazioa	**PEGORA**	***información***

"SANANDRESAK 2011 EIBARREN" KARTEL LEHIAKETA
CONCURSO DE CARTEL "SANANDRESAK 2011 EIBARREN"

lanak aurkezteko epea	**urriak 20 *octubre***	*plazo de admisión de obras*
informazioa	**PEGORA**	***información***

HIRU LUMAK

Rosa Mª Martinez

ipuin kontalaria *cuentacuentos*

urriak 29 *octubre* 18:00 **Umeen liburutegian - *Biblioteca infantil***

*El cuento favorito de Mikel para antes de dormir es el cuento de **"Las tres plumas"**. El protagonista de esta historia tiene que atravesar un oscuro bosque protegiéndose con tres plumas que le dejarán sus amigos los pájaros y con su rap **"Canción sin miedo"**; pero éstas no serán sus únicas ayudas, los niños y niñas le apoyarán con sus palabras, movimientos y canciones.*

Lokartzeko Mikelen ipuin gustagarriena **"Hiru lumak"** da. Historia honen protagonistak baso ilun bat zeharkatu behar du txori lagunek utzitako hiru lumen babesarekin eta **"Beldur gabeko Kantak "** rap-arekin. Baina laguntza gehiago jasoko ditu, haurrek ere, hitzekin, mugimenduekin eta kantekin lagunduko diote.

Dagoeneko 20 urte pasa dira **Rosa Martínez** txotxongiloen munduan sartu zela. Bihar taldearen eskutik izan zen, eta taldeko kidea izan zen 2000.urtera arte. Milurteko berriaren hasieran, bakarka lanari ekin zion **"Rosa, kontaidazu ipuin bat"** Txotxongilo ikuskizuna estreinatuz.

Urte hauetan, ikuskizun batzuk antzeztu ditu. Guztietan hitza, ipuina, mugimenduak, dantza, musika, txotxongiloak eta haurren berezko fantasiak armoniazko gisa-balioak eta naturaren errespetuagatik bultzaturiko joko-kreatibo baten protagonistak dira. Hasi zenetik gaur egunera arte, 3000 saiotik gora eskaini ditu eskoletan, kulturaetxeetan, antzokietan nahiz liburutegietan.

Euskadiko eta Nafarroako programazioetan aritu da gehienbat. Nazioarteko Txotxongilo jaialdi batzuetan parte hartu badu ere.

EIBARKO LIBURU ETA DISKA AZOKA
FERIA DEL LIBRO

urriak 14 - 23 *octubre* **Untzaga Plaza**

Hainbat stand literaturaren azken nobedadeekin

Diversos stands con las últimas novedades literarias

Antolatzailea: Euskadiko Liburu Azoken Batzordea
Laguntzailea: Eibarko Udala

Organiza: Comisión de Ferias del Libro de Euskadi
Colabroa: Ayuntamiento de Eibar.

JABETZE ESKOLA

Emakumeentzako topaketa, prestakuntza eta hausnarketa gunea.
Lugar de encuentro, formación y reflexión para las mujeres.

urria - azaroa / *octubre - noviembre* **ANDRETXEA - PORTALEA**

¿QUIÉN TEME A SIMONE DE BEAUVOIR?
REFUERZO DEL SUELO PÉLVICO AVANZADO
NUESTRO EROTISMO: UN VIAJE DESDE EL CUERPO
NUESTRO EROTISMO: SEDUCCIÓN Y SENTIDOS
NUESTRO EROTISMO: JUEGOS DE SEDUCCIÓN
LITERATURA Y MUJERES

informazioa **ANDRETXEA Zezenbide kalea, 9** *información*
Tel. 943700828
andretxea@gmail.com

ARGAZKIGINTZA DIGITALA: LEHEN URRATSAK
INICIACIÓN A LA FOTOGRAFÍA DIGITAL

Argazkigintza dijitala ezagutuko da eta oinarrizko kontzeptu eta teknikak ikasiko dira, **baliabide informatikoak erabiliz**.
Irakaslea: **Jose Valderrey**.
Hartzaileak: **16 urtetik gorakoak**.
Ikasle kopurua: gutxienez 5 ikasle eta gehienez 16.
Noiz eta non: **Urriak 18, 20, 24, 27 eta 31**
Azaroak 3, 8, 10,15, 17, 22, 24 eta 29,
Portaleko Argazkigintza gelan
Ordutegia: 19:00 – 21,30
Prezioa: 47 € Eibarren erroldatuta daudenentzat eta 79 € Eibarren erroldatuta ez daudenentzat.
Hizkuntza : **Gaztelera**.

*El objetivo del curso es acercarse a la fotografía digital y aprender una serie de **conceptos y técnicas básicas** utilizando **herramientas informáticas**.*
*Profesor: **Jose Valderrey**.*
*Destinatarios/as: Personas interesadas en general **a partir de 16 años**.*
Número de alumnos/as: mínimo 5, máximo 16.
Fechas y lugar de celebración: ***18, 20, 24, 27 y 31 de octubre***
3, 8, 10, 15, 17, 22 , 24 y 29 de noviembre,
taller de fotografía de PORTALEA
Horario: 19:00 – 21,30h.
Precio: 47 € personas empadronadas en Eibar y 79 € para las personas no empadronadas en Eibar.

informazioa eta izenemateak **urriak 3 - 10 *octubre*** **PEGORA** *información e inscripciones*

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA

2011ko udazkena

ARGAZKIGINTZA DOKUMENTALA

- 21 orduko ikastaroa.
- Datak: **urriaren 19a eta 26a eta azaroaren 2a, 9a, 16a, 23a eta 30a** (asteazkenero).
- Ordutegia: 17:00-20:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 147,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 132,30 euro.
  UEUko bazkideak: 110,25 euro.

GAUR EGUNGO MUNDUAREN HISTORIA

- 22 orduko ikastaroa.
- Data: **urriaren 20a, 27a, azaroaren 3a, 8a, 10a, 15a, 17a, 22a, 24a, 29a eta abenduaren 1a** (asteartea-osteguna).
- Ordutegia: 17:00-19:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 154,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 138,60 euro.
  UEUko bazkideak: 115,50 euro.

TANTRA: MAITASUNAREN ATEA

- 40 orduko ikastaroa.
- Datak: **urriaren 22tik maiatzaren 19ra** (hilean larunbat bat).
- Ordutegia: 9:00-14:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 280,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 252,00 euro.
  UEUko bazkideak: 210,00 euro.

GEOGEBRA ERABILTZEN IKASI: Hastapenak (on line)

- 20 orduko ikastaroa .
- Datak: **azaroaren 2tik 30era**.
- Ikastaroa on line izango da.
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 140,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 126,00 euro.
  UEUko bazkideak: 105,00 euro.

MOODLE 2.0-REN OINARRIZKO ERABILERA (on line)

- 20 orduko ikastaroa.
- Ikastaroa on line izango da.
- Ikasgelako saioa: **azaroaren 3an**.
- Ikasgelako saioaren ordutegia: 17:00-19:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 140,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 126,00 euro.
  UEUko bazkideak: 105,00 euro.

ARRETA FALTA ETA HIPERAKTIBITATEA DUTEN IKASLEEKIN MODELATZE-LANA

- 15 orduko ikastaroa.
- Datak: **azaroaren 3tik abenduaren 1era** (ostegunetan).
- Ordutegia: 17:00-20:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 105,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 94,50 euro.
  UEUko bazkideak: 78,75 euro.

TEKNOLOGIA BERRIAK ETA INTIMITATEA

- 10 orduko ikastaroa.
- Datak: **azaroaren 5a eta 12a** (larunbatak).
- Ordutegia: 9:00-14:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 70,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 63,00 euro.
  UEUko bazkideak: 52,50 euro.

KOMUNIKAZIO ERAGINKORRAREN ARTEA (II. modulua)

- 19 orduko ikastaroa.
- Datak: **azaroaren 19a eta 26a** (larunbata).
- Ordutegia: 9:00-14:00 eta 15:30-20:00
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 133,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 119,70 euro.
  UEUko bazkideak: 99,75 euro.

GAIXOTASUN KONPLEXUEN GENETIKA

- 13 orduko ikastaroa.
- Datak: **azaroaren 19a eta 26a**.
- Ordutegia: 9:00-14:00 (azaroaren 19an)
  eta 9:00-13:00/15:00-19:00 (azaroaren 26an)
- Matrikula-prezioa: Orokorra: 91,00 euro.
  Ikasle eta langabetuak: 81,90 euro.
  UEUko bazkideak: 68,25 euro.

MATRIKULAZIOA:

Irailaren 12an irekiko da eta ikastaroa hasi baino astebete lehenago itxiko da.
Eibarko Udalak dirulaguntza ematen die ikastaroetan matrikulatzen diren eibartarrei
web orriaren bidez: **www.ueu.org**
UEUren egoitzetan: Eibar, Bilbo, Iruñea eta Baionan.

ARGIBIDEAK:
UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA
Isasi-Markeskoa jauretxea

Curso Internet+e-administración Kzgunea
- **uriak 3-14 *octubre*** 9:00-11:00
- **urriak 3-21 *octubre*** . . . . . de 16:00-18:00

Mugipuzkoa *(Busca horarios de transportes públicos en Gipuzkoa)*
- **urriak 3 *octubre*** 11:00-13:00

Metaposta *(El nuevo buzón de internet)*
- **urriak 4 *octubre*** 18:00-20:00

Writter *(Aplicación del Open oficce que permite escribir)*
- **urriak 10-11 *octubre*** 11:00-13:00

Doodle *(Que es y para que sirve)*
- **urriak 26 *octubre*** 16:00-18:00

Codigos QR *(Que es y para que sirve)*
- **urriak 27 *octubre*** 11:00-13:00

Picnik *(Retoca tus fotos de manera sencilla)*
- **urriak 28 *octubre*** 11:00-13:00

Ubuntu *(Conoce el sistema operativo libre)*
- **urriak 28 *octubre*** 16:00-18:00

DEBABARRENEKO ESPERIENTZIA ESKOLA
ESCUELA DE LA EXPERIENCIA DE DEBABARRENA

VISITA AL DOLMEN DE LA HECHICERA -ARABA-
urriak 13 *octubre*

CINE
urriak 18 *octubre*
HEZKUNTZA ESPARRUA -*COMPLEJO EDUCATIVO*

LA IMPORTANCIA ECONÓMICA Y SOCIAL DEL LINO PARA LA MUJER GUIPUZCOANA EN LOS SIGLOS XV Y XVI
Jose Antonio Azpiazu
urriak 20 *octubre* 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA

LAS LUCHAS DE LOS BANDERIZOS VASCOS (PARIENTES MAYORES)
Urko Barros
urriak 27 *octubre* 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA

KALEETAN KANTUZ
Salida **urriak 8 *octubre*** 19:30
Untzaga
Ensayo **urriak 27 *octubre*** 19:30
Locales Parroquiales S. Andrés

informazioa **ikasteneibar@yahoo.es** *información*

SAGARDO EGUNA
Euskal Herriko Gorenak elkarteko 13 sagardotegiren parte hartzearekin.
urriak 1 12:00-15:00 18:00-21:00
UNTZAGA PLAZA

KILOMETROAK 2011
urriak 2
Kilometroak-era (Azpeitia) autobusak joan eta etorri.

SAN ANDRES BERTSO PAPER LEHIAKETA
lanak aurkezteko epearen hasiera: **urriak 7**

ILLUNABARRIAN
"Buah txabal!" bakarrizketa - saioa
urriak 19 19:00 **PORTALEA**

AGINAko JAIAK
FIESTAS DE AGINAGA

urriak 1 *octubre*

- 17:00. **Briska txapelketa**
  Campeonato de brisca.
- 17:30. **Umeendako jolasak: pelota partiduak, diskoteka** eta **txokolate jana**
  Juegos infantiles: partidos de pelota, discoteca *y* ***chocolatada***.
- 21:00. **Lagunarteko afaria**
  Cena de hermandad.
- 23:00. **Erromeria, KUPELA taldearekin**
  Romeria, con el grupo KUPELA.
  Goizaldera, **txokolate jana**
  De madrugada, ***chocolatada***.

urriak 2 *octubre*

- 11:00. **Meza nagusia GORUNTZ** abesbatzarekin
  Misa mayor *con el coro* ***GORUNTZ***.
- 11:45. **ZERUTXU dantza** taldearen emanaldia
  Actuación de ***ZERUTXU*** *dantza taldea*.
- 12:30. **Lunch**-a eta **Gorritiren abereak**
  Lunch *y* ***Gorriti y sus animales***.
- 14:30. **Paella jana herrikoia**
  Paellada popular.
- 17:00. **Idi probak.** Pisu librean bustarri bat eta kintopeko bi bustarri
  Pruebas de bueyes.

antolatzailea **Agiña Elkartea** *organiza*

JARDUNALDIAK *JORNADAS*

GURE BALIOAK kalean!

gurebalioak DEBABARRENA

urriak 7 *octubre* 18:00 **UNTZAGA -TORIBIO ETXEBERRIA kalea**

umeentzako tailerrak, ikuskizunak, kale animazioa...
talleres infantiles, animación...

www.gurebalioak.com

XIII. JARDUNALDI MIKOLOGIKOAK

- **urriak 8**. Perretxiko jasoera Eibarko umeekin
  Arratsaldean, perretxiko sailkapena Klub Deportiboan Aranzadi elkarteko kideen partez
- **urriak 9**. Perretxiko erakusketa Toribio Etxeberria kalean eta dastaketa.
  Dastaketan bildutako dirua, eibarko elkarte bati emango zaio.

Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa

ARRATE kultur elkartea

TXANGOA

urriak 29 9,30 **Ego Gain** geltokian

- Goizean, **PERU- HARRI (Leitza)** Iñaki Perurenak gidatua
- Arratsaldez, **URAREN MUSEOA (Andoain)**

Prezioa: 33 € bazkideak 30 € - Izena ematea: Kultu tabernan

EIBARKO UDALA www.eibar.net *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA **Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía***
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - ostegunera	9:00 - 13:30 / 17:00 - 19:30	*lunes - jueves*
ostirala	9:00 - 13:30	*viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura.ei@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar
liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 biblioteca@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
larunbata - igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*sábado - domingo*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:30	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura.ei@eibar.net

sarrerak leihatilan emanaldi egunetan ordu bat lehenago.
entradas *en taquilla una hora antes los días de función.*

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.net

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ARRATE KULTUR ELKARTEA TOPALEKU Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299

www.eibar.org/blogak/kultu

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

HEZKUNTZA ESPARRUA/*COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 208 670

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

argitaritzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale

CUIDADORES

Oskar Tejedor

urriak 5 *octubre* 18:00 2 € ***teatro* COLISEO antzokia**

'Cuidadores', *es un documental sobre el Alzheimer que firma* ***Oskar Tejedor****. En la película, un grupo de cuidadores de enfermos de Alzheimer desvelan sus particulares historias en forma de pequeñas piezas que forman parte de un complejo puzzle emocional. Esta proyección está organizada en colaboración con* ***AFAGI*** *– Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer de Gipuzkoa- con motivo del* ***Día Mundial del Alzheimer*** *(21 de septiembre),* ***Año Internacional del Alzheimer y 20 aniversario de la asociación.***
Premio del público *en la tercera edición de* ***MON.DOC****, la Mostra Internacional de Cine Documental de Montaverner,* ***Tercer Premio*** *de la sección* ***Tiempo de historia en la Semana Internacional de Valladolid*** *(Seminci) y* ***Premio Nagusi del Gobierno Vasco****, el director y guionista acaba de recibir un reconocimiento especial de* ***CEAFA*** *(Confederación Española de Asociaciones de Familiares de Personas con Alzheimer y otras Demencias) por el especial compromiso con los familiares y cuidadores de personas que padecen Alzheimer, cuyo trabajo es fundamental y muy pocas veces reconocido.*
También ha participado en la ***13ª Muestra Internacional Documental de Colombia****, en la sección "World Under Canvas" del* ***5º Two Riversides Film and Art Festival de Varsovia*** *y en* ***CINESUL Festival Ibero-Americano de Cinema e Vídeo de Brasil****.*
En este ***documental****, que refleja los* ***aspectos íntimos comunes de los cuidadores*** *y las consecuencias de cuidar a un enfermo con una demencia degenerativa, se muestra cómo durante año y medio se reunen cada quince días. Comparten sus temores y miedos, exponen sus experiencias y, sobre todo, aprenden a relativizar las cómicas y a veces embarazosas situaciones cotidianas. Las personas que se encuentran en este grupo son conscientes de su inestabilidad emocional y necesitan ser escuchadas. El seguimiento personalizado de cada uno de estos cuidadores en sus propios domicilios y actividades cotidianas permite reflejar la realidad personal, familiar y social de su día a día. De esta manera, gracias a la observación, se desvelan sus particulares historias.*
Cuidadores *(2010) está protagonizado por* ***Txus Cómara, Carlos de la Cruz, Ana Egaña, Alicia Gómez, Manuel Irigoyen, Mª Carmen Larrañaga, Miguel Tardáguila y Naira Utiel*** *y cuenta con la fotografía de* ***José Luis Barredor*** *y con la música de* ***Pascal Gaigne****.*
La proyección y posterior coloquio será presentada por ***AFAGI*** *y contará con la presencia del director y algunos de los protagonistas.*

www.cuidadoreseldocumental.blogspot.com

Gipuzkoako Alzheimerdun Gaixoen Senitartekoen Elkartea (**AFAGI**) Alzheimer gaixotasuna edo bestelako dementziaren bat duten gaixoen eta euren senitartekoen bizi-kalitatea hobetzea du helburu. 1991n sortu zen, gaixotasun honek eragindako familia gipuzkoarren bozeramaile eta defendatzaile bilakatzeko xedearekin. Sorrera unetik gaurегunera arte elkartearekin lanean jardun duten senide eta profesionalak buru-belarriaritzearen ondorioz sortu eta hazi da elkartea.
Beste hainbat zereginen artean, **AFAGI** bere kideen jarduerak koordinatzeaz arduratzen da. Halaber, dementzia honek eragindako guztien -senide eta gaixoen- bizi-kalitatea hobetzen laguntzeko proiektuak burutzen ditu.